

## 479933-2026 - Wettbewerb

Rumänien – Schlammsaugwagen – Furnizare: 2 (doua) bucati “Autospeciale Combinare pentru vidanjare si spalare retele de canalizare”

OJ S 132/2026 13/07/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung  
Lieferleistungen

### 1. Beschaffer

---

#### 1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: COMPANIA DE APA ORADEA S.A.

E-Mail: [achizitii publice@apaoradea.ro](mailto:achizitii publice@apaoradea.ro)

Rechtsform des Erwerbers: Von einer lokalen Gebietskörperschaft kontrolliertes öffentliches Unternehmen

Tätigkeit des Auftraggebers: Tätigkeiten im Bereich der Wasserwirtschaft

### 2. Verfahren

---

#### 2.1. Verfahren

Titel: Furnizare: 2 (doua) bucati “Autospeciale Combinare pentru vidanjare si spalare retele de canalizare”

Beschreibung: Scopul este achiziționarea a 2 (doua) bucati “Autospeciale Combinare pentru vidanjare si spalare retele de canalizare”, cu specificatiile tehnice conform caietului de sarcini.

Răspunsul consolidat, va fi postat astfel: - EC va răspunde doar la solicitările de clarificări adresate până în a 14-a zi înainte de termenul limita stabilit pentru depunerea ofertelor; - EC va transmite raspunsul consolidat la solicitarile de clarificari in a 11-a zi inainte de termenul limita stabilit pentru depunerea ofertelor. Entitatea contractanta isi rezerva dreptul de a nu mai raspunde la nici o solicitare de clarificari dupa expirarea termenului prevazut mai sus.

Kennung des Verfahrens: 99acdcef-78cc-40da-9f70-9f9e2fa918b7

Interne Kennung: RO 54760/F12/2026

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

##### 2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 34144410 Schlammsaugwagen

##### 2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bihor (RO111)

Land: Rumänien

Zusätzliche Informationen: S.C. Compania de Apă Oradea S.A. - Sector Transport, Oradea, Sos. Borsului, nr.22F, jud. Bihor

##### 2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 974 000,00 EUR

##### 2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: Operatorii economici (ofertant, asociat, subcontractant, tert/terti sustinator/sustinatori) depun oferta, documentele de calificare, raspunsurile la solicitarile de

clarificari numai prin mijloace electronice pe SEAP, semnate cu semnatura electronica extinsa, conform art. 129 – alin. (2) din HG 394/2016, completeaza DUAE numai pe SEAP . Pentru a vizualiza fisierele semnate electronic instalati programul shellSAFE Verify din urmatoarea locatie: <http://www.certsign.ro/certsign/resurse/download>. Toate certif. si doc. emise în alta limba decât româna vor fi însoțite de traducerea autorizata a acestora în limba romana.

Cerintele tehnice definite la nivelul anuntului de participare, sau altor documente complementare, prin trimiterea standardelor, la un anumit producator, la marci, brevete, tipuri, la o origine sau la o productie/metoda specifica de fabricatie/prestare/executie, vor fi intelese ca fiind însoțite de mentiunea "sau echivalent". Solicitarile de clarif. ale posibilor ofertanti, cu respectarea art. 78 alin. (1) si art. 173 din Legea nr. 99/2016, se vor adresa până cel târziu cu 14 zile înainte de data limita de depunere a ofertelor/candidaturilor, în mod exclusiv în SEAP, iar raspunsul consolidat la acestea va fi publicat în SEAP cu cel tarziu 11 zile înainte de data limita de depunere a ofertelor, cu respectarea art 172 alin. (2) din Legea nr. 99/2016, la Sectiunea "Lista clarificări, Notificări și Decizii" din cadrul Anuntului de participare. Comisia de evaluare va transmite solicitarile de clarificare privind ofertele depuse, în SEAP la Sectiunea "Solicități de clarificări/întrebări/comunicări". Operatorii economici vor transmite raspunsurile la clarif. si eventualele documente solicitate pe parcursul evaluarii ofertelor prin intermediul SEAP, integral în sectiunea corespunzatoare respectivei solicitari, sub forma unuia sau a mai multor documente/fisiere distincte semnate cu semnatura electronica. Entitatea contractanta isi rezerva dreptul de a nu mai raspunde la nici o solicitare de clarificari dupa expirarea termenului prevazut mai sus. La solicitarea entității contractante, documentele întocmite de către ofertanți vor fi încărcate în SEAP și în format editabil. Oferta câștigătoare este cea clasată pe primul loc (pretul cel mai scazut). În cazul în care două sau mai multe oferte sunt clasate pe primul loc, cu preturi egale, entitatea contractantă are dreptul să solicite noi propuneri financiare și oferta câștigătoare va fi desemnată cea cu propunerea financiară cea mai mică.

#### **Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/25/EU

#### **2.1.6. Ausschlussgründe**

Quellen der Ausschlussgründe: Bekanntmachung, Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE)

Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: Operatorul economic sau o persoană din conducerea sa a fost condamnată pentru participarea la o organizație criminală.

Korruption: Operatorul economic sau orice persoană care este membru al organelor sale de conducere a fost condamnată definitiv pentru corupție, printr-o hotărâre pronunțată în ultimii cinci ani sau pentru care perioada de excludere prevăzută în hotărâre este încă aplicabilă.

Betrug: Operatorul economic sau un membru al organelor sale de conducere a fost condamnat definitiv pentru fraudă, printr-o hotărâre pronunțată în ultimii cinci ani sau cu perioadă de excludere încă valabilă.

Terroristische Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten: Operatorul economic sau un membru al conducerii a fost condamnat pentru infracțiuni teroriste sau activități conexe.

Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung: Operatorul economic sau orice persoană din conducerea sa a fost condamnată pentru spălare de bani sau finanțarea terorismului.

Kinderarbeit und andere Formen des Menschenhandels: Operatorul economic a fost condamnat pentru utilizarea muncii copiilor sau alte forme de trafic de persoane.

Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Steuern: Operatorul economic nu și-a îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor.

Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Sozialversicherungsbeiträgen: Operatorul economic nu este considerat suficient de sigur pentru a evita riscuri privind securitatea națională.

Verstoß gegen sozialrechtliche Verpflichtungen: Operatorul economic a încălcat legislația privind securitatea socială.

Verstoß gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen: Operatorul economic a încălcat legislația privind dreptul muncii.

Konkurs: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Zahlungsunfähigkeit: Operatorul economic se află în stare de insolvență, faliment sau lichidare.

Vergleichsverfahren: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Verstoß gegen umweltrechtliche Verpflichtungen: Operatorul economic a încălcat legislația privind protecția mediului.

Verwaltung der Vermögenswerte durch einen Insolvenzverwalter: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Einstellung der gewerblichen Tätigkeit: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Schwerwiegendes berufliches Fehlverhalten: Operatorul economic a comis o abatere profesională gravă.

Vereinbarungen mit anderen Wirtschaftsteilnehmern zur Verzerrung des Wettbewerbs: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Interessenkonflikt aufgrund seiner Teilnahme an dem Vergabeverfahren: Operatorul economic se află într-o situație de conflict de interese legată de participarea la această procedură.

Der Zahlungsunfähigkeit vergleichbare Lage gemäß nationaler Rechtsvorschriften: Operatorul economic se află în stare de insolvență, faliment sau lichidare.

Direkte oder indirekte Beteiligung an der Vorbereitung des Vergabeverfahrens: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Täuschung, Zurückhaltung von Informationen, Unfähigkeit zur Vorlage erforderlicher Unterlagen oder Erlangung vertraulicher Informationen zu dem Verfahren: Operatorul economic a oferit informații false, a ascuns informații sau nu a furnizat documente relevante.

Vorzeitige Beendigung, Schadensersatz oder andere vergleichbare Sanktionen: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

## 5. Los

---

### 5.1. Los: LOT-0000

Titel: Default lot

Beschreibung: Furnizare: 2 (doua) bucati "Autospeciale Combinat pentru vidanjarie si spalare retele de canalizare". Durata contractului este de 12 luni, cu livrare in 2(doua) transe: prima autospeciala va fi livrata pana in data de 31.12.2026, iar a doua autospeciala se va livra in maxim 12 luni de la data semnarii de catre ambele parti a contractului de furnizare.

Interne Kennung: 1

#### 5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 34144410 Schlammsaugwagen

#### 5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bihor (RO111)

Land: Rumänien

**5.1.3. Geschätzte Dauer**

Laufzeit: 12 Monate

**5.1.4. Verlängerung**

Maximale Verlängerungen: 0

**5.1.5. Wert**

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 974 000,00 EUR

**5.1.6. Allgemeine Informationen**

**Vorbehaltene Teilnahme:**

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten

Personals sind anzugeben: Nicht erforderlich

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

Zusätzliche Informationen: Surse proprii ale Companiei de Apă Oradea.

**5.1.9. Eignungskriterien**

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Eintragung in das Handelsregister

Beschreibung des Eignungskriteriums: Operatorii economici ce depun oferta trebuie sa dovedeasca o forma de inregistrare în conditiile legii din tara de rezidenta, sa reiasa ca operatorul economic este legal constituit, ca nu se afla in niciuna dintre situatiile de anulare a constituirii precum si faptul ca are capacitatea profesionala de a realiza activitatile care fac obiectul contractului. Modalitate de îndeplinire: Se va completa DUAE de catre operatorii economici participantii la procedura de atribuire cu informatiile aferente situatiei lor. Înainte de a fi declarat câştigător, ofertantul clasat pe primul loc in clasamentul intermediar va prezenta documentele justificative care probeaza îndeplinirea celor asumate prin completarea DUAE , dupa cum urmeaza: Pentru persoanele juridice române documentele se prezinta în copie legalizata sau copie lizibila cu mentiunea „conform cu originalul”, iar pentru persoanele juridice straine documentele se prezinta în copie lizibila cu mentiunea „conform cu originalul” si vor fi însoţite de traducere autorizata. Informatiile din acest document trebuie sa fie reale/actuale la momentul prezentarii. Pentru persoanele juridice române Documente de confirmare: Prezentarea certificatului constatator emis de Oficiul Registrului Comertului de pe lângă Tribunalul Teritorial, din care sa rezulte domeniul de activitate principal/ secundar, codurile CAEN aferente acestora, obiectul contractului trebuie sa aiba corespondent în codul CAEN din Certificatul constatator emis de ONRC. Pentru persoanele juridice străine Documente de confirmare: - Prez. de documente care dovedesc o forma de înregistrare / atestare ori apartenenta din punct de vedere profesional, conforme legii tarii de rezidenta a operatorului economic. (se va verifica prin accesarea <http://ec.europa.eu/markt/ecertis/login.do>) - Prezentarea Certificatului de Rezidenta Fiscala (evitarea dublei impuneri) sau o declaratie valabile pentru anul calendaristic în curs.

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Lieferungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Se va prezenta o lista a principalelor produse similare livrate in ultimii 3(trei) ani, care va contine valori, perioade de furnizare, beneficiari, indiferent daca sunt autoritati/entitati contractante sau clienti privati. Livrarea produsului se confirmă prin prezentarea de certificate/documente emise sau contrasemnate de catre o autoritate sau

client beneficiar în baza a cel puțin unui contract de furnizare. În cazul în care beneficiarul este un client privat și din motive obiective, operatorul economic nu are posibilitatea obținerii unor certificări/confirmări din partea acestuia, demonstrarea livrării se realizează printr-o declarație a operatorului economic. Numarul de ani solicități în vederea demonstrării experienței similare, se va calcula prin raportare la data limită de depunere a ofertelor. Modalitatea de îndeplinire: Se va completa DUAE de către operatorii economici participanți la procedura de atribuire cu informațiile aferente situației lor. Înainte de a fi declarat câștigător, ofertantul clasat pe primul loc va prezenta documentele justificative care probează îndeplinirea celor asumate prin completarea DUAE

#### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

##### **Kriterium:**

Art: Preis

Bezeichnung: Pretul ofertei

Beschreibung: Pretul cel mai scăzut este singurul criteriu

Beschreibung der anzuwendenden Methode, wenn die Gewichtung nicht durch Kriterien ausgedrückt werden kann: Criteriul de atribuire este prețul cel mai scăzut - clasamentul ofertelor se stabilește prin ordonarea crescătoare în funcție de prețul total al fiecărei oferte, oferta de primul loc fiind cea cu prețul cel mai mic.

#### **5.1.11. Auftragsunterlagen**

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://e-licitatie.ro/pub/notices/c-notice/v2/view/100209749>

#### **5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe**

##### **Bedingungen für die Einreichung:**

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://www.e-licitatie.ro>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Rumänisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: 9.700 EUR, cf prevederilor art. 164 alin (4) din L99 /2016, modif. și compl. de L 208/2022 și OUG nr.136/2022; Data pt echivalența GP lei/valută curs BNR din data publicării A.P.. Valabilitatea GP: 4 luni de la data limită de depunere a ofertei. GP e irevocabilă. E.C. are dreptul de a reține garanția, ofertantul pierzând astfel suma constituită, atunci când acesta din urmă se afla în oricare dintre situațiile art. 164 indice 1 din L99/2016, modif. și compl. de L208/2022 și OUG136/2022. GP se restituie de către entitatea contractantă conform art.164 indice 1 din L99/2016. GP emisă în altă limbă decât româna va fi prezentată însoțită de traducerea autorizată în limba română. Dovada constituirii (sub orice formă) se va încărca în SEAP până la data limită de depunere a ofertelor, cu toate anexele aferente. În cazul în care un operator economic intră în insolvență în perioada dintre depunerea ofertelor și semnarea contractului, entitatea contractantă va solicita confirmarea de către emitent (banca sau societate de asigurări) a valabilității garanției de participare. GBE: 5% din val. contractului fără TVA, se constituie cf. art. 164 (4) din L. 99/2016, modif. și compl. de L 208/2022 și OUG 136/2022. GBE se constituie în maxim 5 zile lucrătoare de la data semnării contractului, cu valabilitate cel puțin egală cu cea a acestuia. Furnizorul va transmite în original GBE la sediul Beneficiarului prevăzut în Contract, în termen de maxim 3 zile de la expirarea termenului de constituire. GBE se restituie de către autoritatea contractantă, conform art. 164 indice 2 alin. (1) din L. 99/2016, modif. și compl. de L.208/2022.

Frist für den Eingang der Angebote: 03/08/2026 15:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 4 Monate

**Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:**

Eröffnungstermin: 03/08/2026 15:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: In SEAP

Eröffnungstermin — Beschreibung: COMISIA DE EVALUARE

**Auftragsbedingungen:**

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Furnizarea se va face in doua transe: prima autospeciala se va livra pana in data de 31.12.2026, iar cea de-a doua, in maxim 12 luni de la semnarea contractului de furnizare.

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

Von einer Bietergemeinschaft, die den Zuschlag erhält, anzunehmende Rechtsform: Conform art. 66. din Legea privind achizitiile sectoriale nr. 99/2016

Finanzielle Vereinbarung: -

**5.1.15. Techniken**

**Rahmenvereinbarung:**

Keine Rahmenvereinbarung

**Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

**5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Überprüfungsstelle: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Informationen über die Überprüfungsfristen: Termenele de exercitare a cailor de atac sunt cele prevazute la art. 8 alin. 1, lit. a) din Legea nr. 101/2016.

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt:

COMPANIA DE APA ORADEA S.A.

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: S.C.

COMPANIA DE APĂ ORADEA S.A.

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: COMPANIA DE APA ORADEA S.A.

Organisation, die Angebote bearbeitet: COMPANIA DE APA ORADEA S.A.

## 8. Organisationen

---

**8.1. ORG-0004**

Offizielle Bezeichnung: COMPANIA DE APA ORADEA S.A.

Registrierungsnummer: RO 54760

Postanschrift: Strada: Zamfirescu Duiliu, nr. 3

Stadt: Oradea

Postleitzahl: 410202

Land, Gliederung (NUTS): Bihor (RO111)

Land: Rumänien

Kontaktperson: IOANA SIMU

E-Mail: [achizitii publice@apaoradea.ro](mailto:achizitii publice@apaoradea.ro)

Telefon: +40 259436934

Fax: +40 259432576

Internetadresse: <https://www.apaoradea.ro>

Profil des Erwerbers: <https://www.e-licitatie.ro>

**Rollen dieser Organisation:**

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt

Organisation, die Angebote bearbeitet

**8.1. ORG-0002**

Offizielle Bezeichnung: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Registrierungsnummer: 20329980

Postanschrift: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3

Stadt: București

Postleitzahl: 030084

Land, Gliederung (NUTS): București (RO321)

Land: Rumänien

E-Mail: [office@cnscl.ro](mailto:office@cnscl.ro)

Telefon: +40 213104641

Fax: +40 213104642

Internetadresse: <http://www.cnscl.ro>

**Rollen dieser Organisation:**

Überprüfungsstelle

**8.1. ORG-0005**

Offizielle Bezeichnung: S.C. COMPANIA DE APĂ ORADEA S.A.

Registrierungsnummer: 54760

Postanschrift: str. Duiliu Zamfirescu nr. 3

Stadt: Oradea

Postleitzahl: 410202

Land, Gliederung (NUTS): Bihor (RO111)

Land: Rumänien

E-Mail: [juridic@apaoradea.ro](mailto:juridic@apaoradea.ro)

Telefon: +40 259435051

Internetadresse: <https://www.apaoradea.ro>

**Rollen dieser Organisation:**

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

**8.1. ORG-0001**

Offizielle Bezeichnung: Operator SEAP

Registrierungsnummer: RO42283735

Postanschrift: Strada: Italiana, nr. 22, Sector: -, Judet: Bucuresti, Localitate: Bucuresti, Cod postal: -

Stadt: Bucuresti

Postleitzahl: 020976

Land, Gliederung (NUTS): București (RO321)

Land: Rumänien

Kontaktperson: Roxana Popescu

E-Mail: [contact.autoritati@e-licitatie.ro](mailto:contact.autoritati@e-licitatie.ro)

Telefon: +40 213032997

Internetadresse: <https://www.adr.gov.ro/>

**Rollen dieser Organisation:**

TED eSender

## Informationen zur Bekanntmachung

---

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: fd8a2587-60dc-4111-a645-5958e37e709b - 01  
Formulartyp: Wettbewerb  
Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung  
Unterart der Bekanntmachung: 17  
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 10/07/2026 11:59:45 (UTC+03:00)  
Osteuropäische Sommerzeit  
Bekanntmachung — eSender-Übermittlungsdatum: 10/07/2026 09:21:29 (UTC+03:00)  
Osteuropäische Sommerzeit  
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Rumänisch  
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 479933-2026  
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 132/2026  
Datum der Veröffentlichung: 13/07/2026